

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 31 (1951)  
**Heft:** 5

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Membres de la Chambre de commerce suisse en France...

## VOUS SEREZ LES BIENVENUS chez nos adhérents hôteliers et restaurateurs

PARIS ET ENVIRONS

**HOTEL ST-PETERSBOURG**  
33 et 35, rue de Caumartin - PARIS  
Entre l'Opéra et la Madeleine  
F. ATTENHOFER et J. HAECKY

**TAVERNE DE GENÈVE**  
22, rue de la Lune, PARIS - Cen 21-08  
Raclette valaisanne  
Viande séchée des Grisons

**Grand HOTEL du PAVILLON**  
36, rue de l'Échiquier, PARIS-10<sup>e</sup>  
Boulevard et métro Bonne-Nouvelle  
Prix les meilleurs marché du monde

**CHEZ L'AMI LOUIS**  
Spécialités landaises et de gibier  
33, rue du Vert-Bois, PARIS-3<sup>e</sup>  
Tél. Tur. 77-48

**AUBERGE DE CHANTECLAIR**  
PARIS-Opéra - 6, rue du Helder - Tél. Pro. 82-01  
Bonne table — Spécialités franc-comtoises  
Bonne cave

LILLE

**AUBERGE DES IV PAVÉS DU ROY**  
Maison suisse — son bar - sa rôtisserie  
à la sortie de l'autoroute de l'Ouest  
TRAPPES (S.-et-O.). Tél. Mansart 96-03

**RESTAURANT COCONNIER**  
14, r. Castellane (Près de la Madeleine) T. Anjou 41-56  
Mérite sa réputation de vraie cuisine française  
On peut bien manger à partir de 700 fr.

**A L'EXCELSIOR**  
Restaurant  
Son cadre agréable - sa cuisine - sa cave  
14, rue Anatole-France, LILLE (Nord)

**AU SOLEIL DE MOGADOR**  
Restaurant — bar — rôtisserie  
28, rue de Mogador, PARIS-9<sup>e</sup>  
Direction : Ch. BERGER (de Morges)

Tout confort <sup>\*H\*</sup>  
**GRAND HOTEL DE L'EUROPE**  
74, boulevard de Strasbourg, PARIS-10<sup>e</sup>  
(face Gare de l'Est) — Tél. Nord 76-27  
R. BREGUET, Gérant

LA TOUR DU PIN

**RESTAURANT JOSEPH**  
56, rue Pierre-Charron, PARIS-8<sup>e</sup>  
Tél. Elysées 63-25  
Ses spécialités — Sa cave

**LES AUBERGES DU PÈRE LOUIS**  
17, rue de Ponthieu - Tél. Élysées 19-39  
7, rue de la Boule-Rouge - Tél. Provence 42-71  
Direction suisse

**GRAND HOTEL LA TOUR DU PIN**  
Ses spécialités culinaires  
Sa cave. Tout confort. Tél. 45

*Sucre et l'eau  
de vos CORPS se CHAUFFENT  
mais ne laissent pas échapper  
la VAPEUR*



GRACE A  
**SARCO**  
VAPEUR SANS AIR  
VAPEUR SANS EAU  
plus de rendement  
pour moins d'argent

**PURGEURS**  
THERMOSTATIQUES  
ET  
MÉCANIQUES  
A FLOTTEUR FERME  
A FLOTTEUR INVERSE  
OUVERT

**PURGEURS "H"PRESSION**  
jusqu'à 110 HPZ  
pour  
VAPEUR SURCHAUFFÉE  
jusqu'à 550°

CONTROLEURS DE PURGE  
FILTRÉS A CREPINE  
SÉPARATEURS D'EAU

**S.A. SARCO**  
142, RUE OBERKAMPF, PARIS (XI<sup>e</sup>). TÉL: OBE. 31-44 & 31-45

LE **ROULEMENT A BILLES**  
**MINIATURE**



**RMB**

SILENCIEUX  
SENSIBLES  
GRANDE  
PRÉCISION  
Remplacent tous  
les paliers lisses,  
pierres à trou  
etc....

**RADIAUX  
OBLIQUES  
MASSIFS  
EMBOUTIS**  
DIAM. EXT<sup>ns</sup>  
DE 1% A 22%

USINE A BIENNE (SUISSE)  
REPRÉSENTANT **WILLIAM BAEHNI**  
113, RUE DES MOINES - PARIS - TÉL: MARC. 21-55

PUB. PORON

**ORGANISATION INTERNATIONALE  
DE VOYAGES  
Hôtel-Plan**

**HOTEL  
PLAN**

49, avenue de l'Opéra — PARIS-2<sup>e</sup>  
Tél. OPE. 09-15 et 67-49

■

VACANCES SANS SOUCIS

■

VOYAGES ORGANISÉS  
(GROUPES ET INDIVIDUELS)

■

SUISSE  
ITALIE  
AUTRICHE  
ESPAGNE  
HOLLANDE ETC ..

NOMBREUX CIRCUITS TOURISTIQUES PAR CARS  
EN FRANCE — CENTRES DE SÉJOURS

ÉTUDES DE VOYAGES SUR DEMANDE  
RÉSERVATIONS D'HOTELS  
BILLETS DE BATEAUX, AVIONS ET  
CHEMINS DE FER AUX TARIFS OFFICIELS

Envoi gratuit de notre Brochure sur simple demande

## ENTREPRISE GÉNÉRALE DE TRANSPORTS

Ancienne Maison H. CROS & M. BRUZZO  
Fondée en 1888

**M. BRUZZO**  
SUCESSEUR  
Agréé en douane n° 2.799

18, Rue des Phocéens - MARSEILLE

Téléphone 3 lignes CO. 18-40 Télégr. : LABOR

MAISON A NANTES : 2, Rue Mathurin-Brissonneau

MAISON A ALGER : 5, Rue Colbert



**BORGWARD HANSA « 1.500 »**  
Économie — Sécurité — Confort

DISTRIBUTEUR POUR LA FRANCE :

**SAINT CHRISTOPHE MOTOR**

3, RUE SCHEFFER, 3 -:- PARIS - 16<sup>e</sup>

TÉL. : COP. 46-26

CABLE : SAINTOR-PARIS

## DE LA RANCHERAYE & C<sup>ie</sup>

Maison fondée en 1849

TRANSPORTS ET DÉMÉNAGEMENTS  
INTERNATIONAUX

Membre de l'association générale  
des entreprises suisses de déménagement

31, Place du Marché-Saint-Honoré, PARIS-1<sup>er</sup>

OPÉRA 68-00

## CONSTRUCTIONS ÉLECTRO-MÉCANIQUES

Établissements J. BRAILLON (A et M)  
à MONTMÉLIAN (Savoie) Téléph. 23

ÉLECTRO-FREINS

TRIEURS MAGNÉTIQUES DÉMAGNÉTISEURS

**PLATEAUX ET MANDRINS  
MAGNÉTIQUES**

à courant alternatif ou continu  
Tous voltages — Toutes dimensions

L'équipement indispensable à toute machine-outil

SOCIÉTÉ DE TRANSPORTS INTERNATIONAUX

**GEHRIG & C<sup>ie</sup>**

S. A. au capital de 1.200.000 fr.

115, rue de l'Evêché, MARSEILLE - Tél. CO. 88-10/11; 38-20/21

COMMISSIONNAIRES EN DOUANE AGRÉÉS

Service de groupages accélérés  
pour la Suisse et vice versa

AGENT EN SUISSE : NATURAL S. A.

POUR VOS ACHATS

adressez-vous à

E. ENGLER

Tél. 304

correspond en

français

anglais

allemand



IMPORTATEURS, EXPORTATEURS

*Pour vos transports de marchandises  
à destination ou en provenance de SUISSE  
vous avez certainement intérêt à consulter*

LA SOCIÉTÉ NOUVELLE DES

**TRANSPORTS MONDIAUX**

Soc. an. au capital de 16 millions - Agréé en douane n° 2.686

44, rue François-1<sup>er</sup> — PARIS

Tél. BAL. 25-23 - Adr. télégr. MONDTRANSOM

dont le service spécialisé (responsable M. REINELT)  
met à votre disposition son expérience  
et les diverses formes de son activité

TRANSPORTS INTERNATIONAUX

**ÉTS ÉDOUARD AGET**

21, rue Marc-Séguin

PARIS-18<sup>e</sup> - Tél. : Nord 99-64 (4 lignes)

TOUTES OPÉRATIONS DE DOUANE

*Succursales ou correspondants  
dans le monde entier*

Chambre de Commerce Suisse en France, Paris, Éditeur

Ce numéro a été tiré à 8.300 exemplaires par l'Imprimerie Alençonnaise, Maison Poulet-Malassis, Alençon (Orne - France)

Le Gérant : Bernard GRISARD.

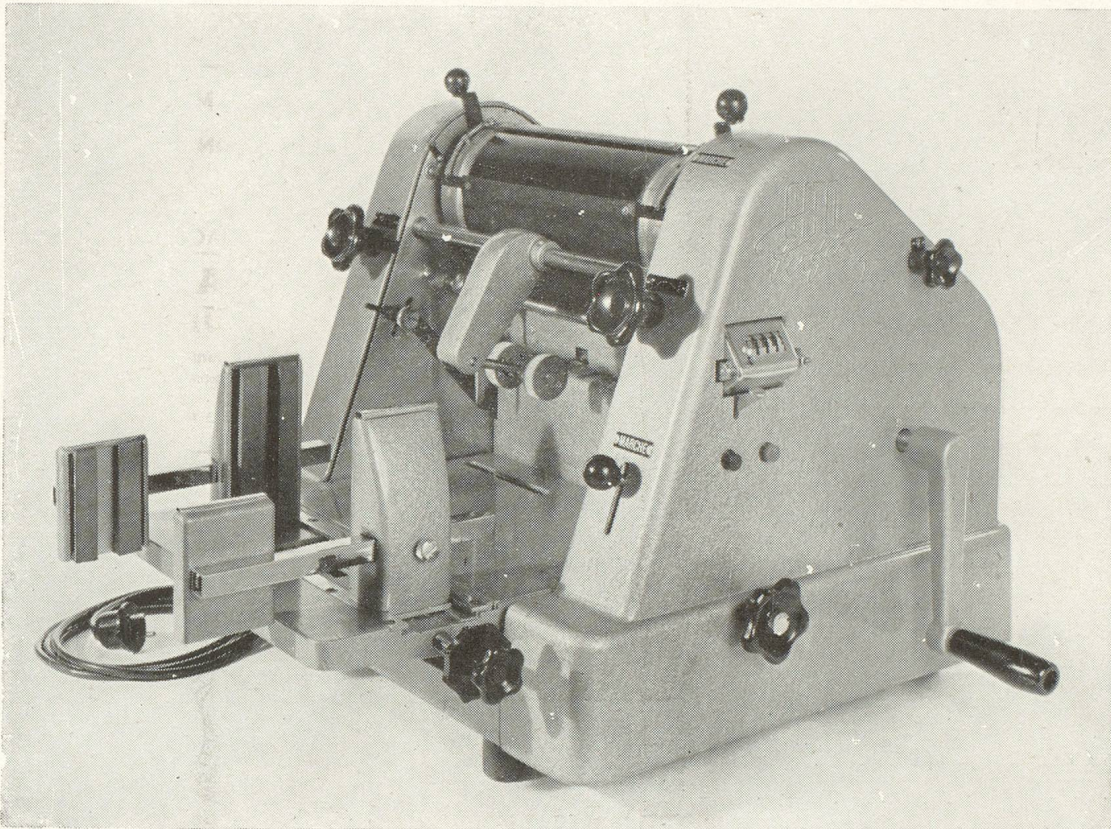
Dépôt légal - 1951, 2<sup>e</sup> trim. - n° d'ordre : 2088

**CITO**  
*Swisse*

# COURVOISIER & C°

21, Boulevard Voltaire  
PARIS-XI° - *Roq. 28-54*

MODÈLE



**P  
E  
R  
F  
E  
C  
T**

Le dernier-né de la

« **TECHNIQUE MODERNE SUISSE** »

Une merveille de simplicité et de rendement

*Qualité suisse = Qualité Courvoisier*



**Les duplicateurs CITO sont utilisés dans le monde entier**

*Marque déposée*  
**LA GARANTIE COURVOISIER**

*QUATRE AUTRES MODÈLES PEUVENT RÉPONDRE A TOUS VOS DÉSIRES*

# HERMES

HERMES  
*Ambassador*

La dernière création des  
usines **PAILLARD S. A.**  
**Yverdon et Sainte-Croix**  
(Suisse), fondées en 1814



Retour électrique du chariot

Sténo-bloc droit devant les yeux

Et de nombreux points de supériorité

jamais encore réunis dans une  
machine à écrire

Agence générale pour la France :

**GASPARD TRUMPY & CIE**

S. à r. l. au capital de 20 millions de francs

12, rue Caumartin, PARIS-9<sup>e</sup>, OPE. 22-08

Agents partout en France